



DE

### **Bedienungsanleitung**

Handsender HSE 4 BiSecur

EN

### **Operating instructions**

Hand transmitter HSE 4 BiSecur

FR

### **Instructions d'utilisation**

Emetteur HSE 4 BiSecur

NL

### **Bedieningshandleiding**

Handzender HSE 4 BiSecur

IT

### **Istruzioni d'uso**

Telecomando HSE 4 BiSecur

ES

### **Instrucciones de servicio**

Emisor manual HSE 4 BiSecur

PT

### **Instruções de funcionamento**

Emissor HSE 4 BiSecur

**DEUTSCH . . . . . 3**

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Zu dieser Anleitung</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>4</b>
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
2.2	Sicherheitshinweise zum Betrieb des Handsenders .....	5
<b>3</b>	<b>Lieferumfang</b> .....	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>Beschreibung des Handsenders HSE 4 BiSecur</b> .....	<b>7</b>
<b>5</b>	<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>8</b>
5.1	Batterie wechseln .....	8
<b>6</b>	<b>Betrieb</b> .....	<b>9</b>
<b>7</b>	<b>Lernen und Vererben / Senden eines Funkcodes</b> .....	<b>9</b>
7.1	Lernen eines Funkcodes .....	10
7.2	Mischbetrieb / BiSecur und Festcode 868 MHz .....	11
<b>8</b>	<b>Geräte-Reset</b> .....	<b>11</b>
8.1	Festcode 868 MHz einstellen .....	11
<b>9</b>	<b>LED-Anzeige</b> .....	<b>12</b>
<b>10</b>	<b>Reinigung</b> .....	<b>13</b>
<b>11</b>	<b>Entsorgung</b> .....	<b>13</b>
<b>12</b>	<b>Technische Daten</b> .....	<b>13</b>

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhalts sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet.  
Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte für den Fall der Patent-, Gebrauchsmuster- oder Geschmacksmustereintragung vorbehalten.  
Änderungen vorbehalten.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
wir bedanken uns, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus unserem Hause entschieden haben.

## 1 Zu dieser Anleitung

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch, sie enthält wichtige Informationen zum Produkt. Beachten Sie die Hinweise und befolgen Sie insbesondere die Sicherheits- und Warnhinweise.

Weitere Informationen zur Handhabung des Handsenders finden Sie im Internet unter **[www.hoermann.com](http://www.hoermann.com)**

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf und stellen Sie sicher, dass sie jederzeit verfügbar und vom Benutzer des Produkts einsehbar ist.

## 2 Sicherheitshinweise

### 2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Handsender HSE 4 BiSecur ist ein unidirektionaler Sender für Antriebe und deren Zubehör. Er kann mit dem BiSecur-Funk sowie mit dem Festcode 868 MHz betrieben werden.

Andere Anwendungsarten sind unzulässig. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

## 2.2 Sicherheitshinweise zum Betrieb des Handsenders



### WARNUNG

#### Verletzungsgefahr bei Torbewegung

Wird der Handsender bedient, können Personen durch die Torbewegung verletzt werden.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass Handsender nicht in Kinderhände gelangen und nur von Personen benutzt werden, die in die Funktionsweise der ferngesteuerten Toranlage eingewiesen sind!
- ▶ Sie müssen den Handsender generell mit Sichtkontakt zum Tor bedienen, wenn dieses nur über eine Sicherheitseinrichtung verfügt!
- ▶ Durchfahren bzw. durchgehen Sie Toröffnungen von ferngesteuerten Toranlagen erst, wenn das Tor in der Endlage Tor-Auf steht!
- ▶ Bleiben Sie niemals im Bewegungsbereich des Tores stehen.
- ▶ Beachten Sie, dass am Handsender versehentlich eine Taste betätigt werden kann (z.B. in der Hosen- / Handtasche) und es hierbei zu einer ungewollten Torfahrt kommen kann.



### VORSICHT

#### Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigte Torfahrt

- ▶ Siehe Warnhinweis Kapitel 7



## VORSICHT

### **Verbrennungsgefahr am Handsender**

Bei direkter Sonneneinstrahlung oder großer Hitze kann sich der Handsender so stark erhitzen, dass es beim Gebrauch zu Verbrennungen kommen kann.

- ▶ Schützen Sie den Handsender vor direkter Sonneneinstrahlung und großer Hitze (z.B. im Ablagefach der Fahrzeugarmatur).

## ACHTUNG

### **Beeinträchtigung der Funktion durch Umwelteinflüsse**

Bei Nichtbeachtung kann die Funktion beeinträchtigt werden!

Schützen Sie den Handsender vor folgenden Einflüssen:

- direkter Sonneneinstrahlung (zul. Umgebungstemperatur: 0 °C bis +60 °C)
- Feuchtigkeit
- Staubbelastung

### **HINWEISE:**

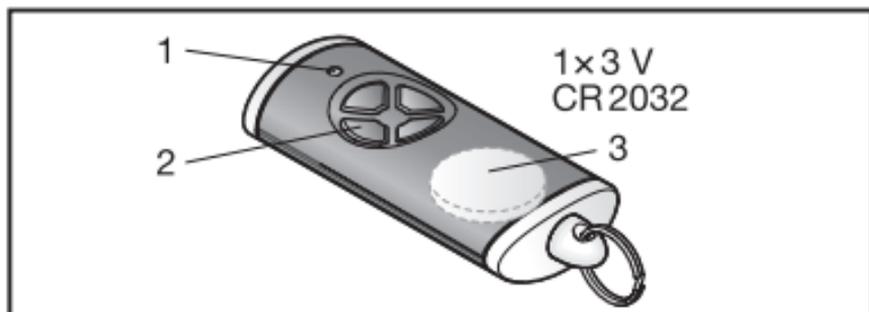
- Ist kein separater Zugang zur Garage vorhanden, führen Sie jede Änderung oder Erweiterung von Funk-Systemen innerhalb der Garage durch.
- Führen Sie nach dem Programmieren oder Erweitern des Funk-Systems eine Funktionsprüfung durch.
- Verwenden Sie für die Inbetriebnahme oder die Erweiterung des Funk-Systems ausschließlich Originalteile.

- Die örtlichen Gegebenheiten können Einfluss auf die Reichweite des Funk-Systems haben.
- GSM 900-Handys können bei gleichzeitiger Benutzung die Reichweite beeinflussen.

### 3 Lieferumfang

- Handsender HSE 4 BiSecur
- 1× 3 V Batterie, Typ: CR 2032
- Bedienungsanleitung

### 4 Beschreibung des Handsenders HSE 4 BiSecur

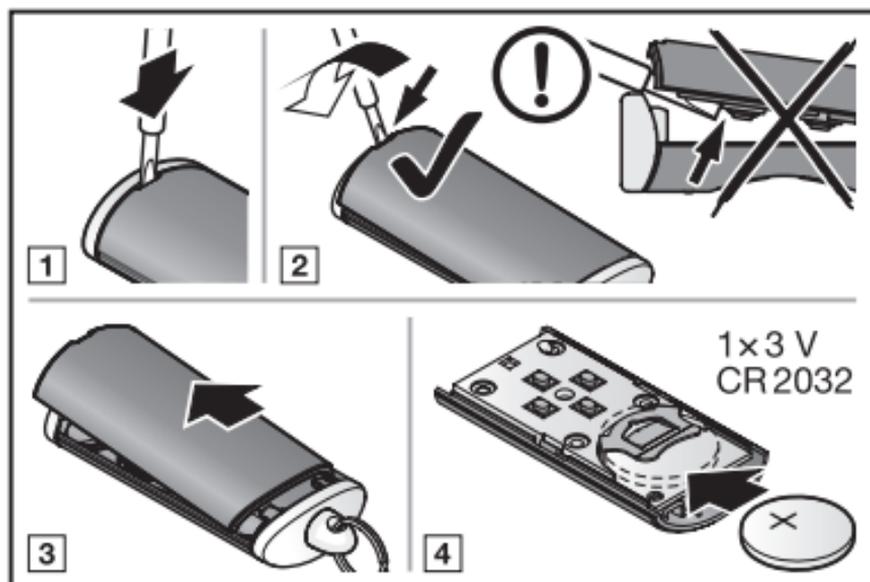


- 1 LED, bicolor
- 2 Handsendertasten
- 3 Batterie

## 5 Inbetriebnahme

Nach dem Einsetzen der Batterie ist der Handsender HSE 4 BiSecur betriebsbereit.

### 5.1 Batterie wechseln



### ACHTUNG

#### Zerstörung des Handsenders durch auslaufende Batterie

Batterien können auslaufen und den Handsender zerstören.

- ▶ Entfernen Sie die Batterie aus dem Handsender, wenn dieser längere Zeit nicht benutzt wird.

## 6 Betrieb

### HINWEIS:

Wurde der Funkcode der eingelernten Handsender-taste zuvor von einem anderen Handsender kopiert, muss die Handsendertaste zum ersten Betrieb ein zweites Mal gedrückt werden.

Jeder Handsendertaste ist ein Funkcode zugeordnet. Drücken Sie die Handsendertaste, deren Funkcode Sie senden möchten.

- Der Funkcode wird gesendet und die LED leuchtet 2 Sekunden blau.

### HINWEIS:

Ist die Batterie fast leer, blinkt die LED 2x rot

- vor dem Senden des Funkcodes.
  - ▶ Die Batterie **solte** in Kürze ersetzt werden.
- und es erfolgt kein Senden des Funkcodes.
  - ▶ Die Batterie **muss** umgehend ersetzt werden.

## 7 Lernen und Vererben / Senden eines Funkcodes



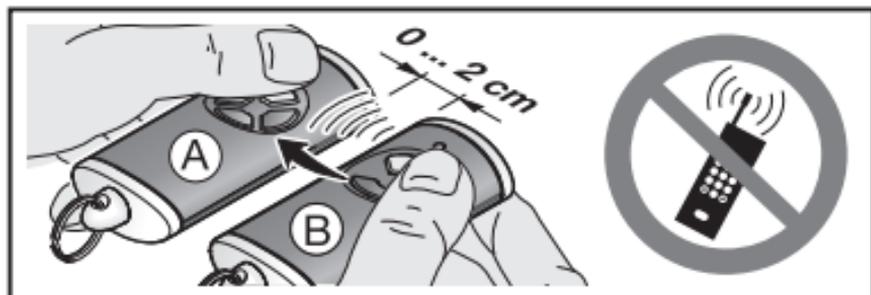
### VORSICHT

#### Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigte Torfahrt

Während des Lernvorgangs am Funk-System kann es zu unbeabsichtigten Torfahrten kommen.

- ▶ Achten Sie darauf, dass sich beim Einlernen des Funk-Systems keine Personen oder Gegenstände im Bewegungsbereich des Tores befinden.

## 7.1 Lernen eines Funkcodes



1. Halten Sie den Handsender **A**, der den Funkcode lernen soll, links neben den Handsender **B**.
2. Drücken Sie die Handsendertaste vom Handsender **B**, deren Funkcode Sie vererben möchten und halten Sie diese gedrückt.
  - Die LED leuchtet 2 Sekunden blau und erlischt.
  - Nach 5 Sekunden blinkt die LED abwechselnd rot und blau.
  - Der Handsender sendet den Funkcode.
3. Drücken Sie die Handsendertaste vom Handsender **A**, die den Funkcode lernen soll und halten Sie diese gedrückt.
  - Die LED leuchtet 2 Sekunden blau und erlischt.
  - Die LED blinkt langsam blau.
  - Wenn der Funkcode erkannt ist, blinkt die LED schnell blau.
  - Nach 2 Sekunden erlischt die LED.
4. Lassen Sie die Handsendertasten los.  
**Der Funkcode der Handsendertaste ist gelernt.**

### HINWEIS:

Zum Vererben / Senden haben Sie 15 Sekunden Zeit. Wird innerhalb dieser Zeit der Funkcode nicht erfolgreich vererbt / gesendet, muss der Vorgang wiederholt werden.

## 7.2 Mischbetrieb / BiSecur und Festcode 868 MHz

Bei eingestelltem BiSecur-Funk ist mit dem Handsender HSE 4 BiSecur ein Mischbetrieb möglich; d. h. vorhandene Handsender mit Festcode 868 MHz (graue Handsender mit blauen Tasten oder Geräte-kennzeichnung z.B. HSD2-868) können vom BiSecur-Handsender gelernt werden.

## 8 Geräte-Reset

Jeder Handsendertaste wird durch folgende Schritte ein neuer Funkcode zugeordnet.

1. Öffnen Sie das Gehäuse des Handsenders und entnehmen Sie die Batterie für 10 Sekunden (siehe Kap. 5.1).
2. Drücken Sie einen Platinentaster und halten Sie diesen gedrückt.
3. Legen Sie die Batterie ein.
  - Die LED blinkt 4 Sekunden langsam blau.
  - Die LED blinkt 2 Sekunden schnell blau.
  - Die LED leuchtet lange blau.
4. Lassen Sie den Platinentaster los.  
**Alle Funkcodes sind neu zugeordnet.**
5. Schließen Sie das Gehäuse des Handsenders.

### HINWEIS:

Wird der Platinentaster vorzeitig losgelassen, werden keine neuen Funkcodes zugeordnet.

### 8.1 Festcode 868 MHz einstellen

Wird unmittelbar nach dem Geräte-Reset der Platinentaster weiterhin gedrückt, wird der Festcode 868 MHz aktiviert.

- Die LED blinkt 4 Sekunden langsam rot.
- Die LED blinkt 2 Sekunden schnell rot.
- Die LED leuchtet lange rot.

**Alle Funkcodes sind neu zugeordnet.**

## HINWEIS:

Wird die Handsendertaste vorzeitig losgelassen, bleibt der BiSecur-Funk eingestellt.

Weitere Informationen zum Betrieb des Handsenders mit dem Festcode 868 MHz finden Sie im Internet unter [www.hoermann.com](http://www.hoermann.com)

## 9 LED-Anzeige

### Blau (BU)

Zustand	Funktion
leuchtet 2 Sek.	ein Funkcode wird gesendet
blinkt langsam	Handsender befindet sich im Modus Lernen
blinkt schnell nach langsamem Blinken	beim Lernen wurde ein gültiger Funkcode erkannt
blinkt 4 Sek. langsam, blinkt 2 Sek. schnell, leuchtet lang	Geräte-Reset wird durchgeführt bzw. abgeschlossen

### Rot (RD)

Zustand	Funktion
blinkt 2x	die Batterie ist fast leer

### Blau (BU) und Rot (RD)

Zustand	Funktion
abwechselndes Blinken	Handsender befindet sich im Modus Vererben / Senden

## 10 Reinigung

### ACHTUNG

#### Beschädigung des Handsenders durch falsche Reinigung

Das Reinigen des Handsenders mit ungeeigneten Reinigungsmitteln kann das Handsender-Gehäuse sowie die Handsendertasten angreifen.

- ▶ Reinigen Sie den Handsender nur mit einem sauberen, weichen und feuchten Tuch.

## 11 Entsorgung



Elektro- und Elektronik-Geräte sowie Batterien dürfen nicht als Haus- oder Restmüll entsorgt werden, sondern müssen in den dafür eingerichteten Annahme- und Sammelstellen abgegeben werden.



## 12 Technische Daten

Typ	Handsender HSE 4 BiSecur
Frequenz	868 MHz
Spannungsversorgung	1 × 3 V Batterie, Typ: CR 2032
zul. Umgebungstemperatur	0 °C bis +60 °C
Schutzart	IP 20